



**RETURN BIDS TO :**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À :**  
Bid Receiving - Réception des soumissions:

**VIA EMAIL TO:**  
[Sandra.Wilford@csc-scc.gc.ca](mailto:Sandra.Wilford@csc-scc.gc.ca)  
**AND**  
[bidsubmissions.GEN-NHQContracting@CSC-SCC.GC.CA](mailto:bidsubmissions.GEN-NHQContracting@CSC-SCC.GC.CA)

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

**Tender to: Correctional Service Canada**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

**Soumission à : Service Correctionnel du Canada**

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments — Commentaires :**

**Issuing Office – Bureau de distribution**

Correctional Service Canada - NHQ  
Contracting & Materiel Services  
340 Laurier Avenue West  
Ottawa ON K1A 0P9

<b>Title — Sujet:</b>	
<b>Mechanical Systems – Supply and Install Fourniture et installation de Systèmes mécaniques</b>	
<b>Solicitation No. — No. de l'invitation</b>	
21C82-21-3737990/B	
<b>Solicitation Amendment No. — No. de modification de l'invitation</b>	<b>Date:</b>
002	2-February-2023 2 -février-2023
<b>GETS Reference No. — No. de Référence de SEAG</b>	
<b>Solicitation Closes — L'invitation prend fin</b>	
at /à : <b>2:00 PM (PST/HNP)</b> on / le : 09-February-2023 09-février-2023	
<b>F.O.B. — F.A.B.</b>	
Plant – Usine: <input type="checkbox"/>	Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>
X	
<b>Address Enquiries to — Soumettre toutes questions à:</b>	
Sandra Wilford <a href="mailto:Sandra.Wilford@csc-scc.gc.ca">Sandra.Wilford@csc-scc.gc.ca</a>	
<b>Telephone No. – No de téléphone:</b>	<b>Fax No. – No de télécopieur:</b>
604.557.3004	
<b>Destination of Goods, Services and Construction: Destination des biens, services et construction:</b>	
Mission Minimum Institution, Mission BC l'Établissement à sécurité minimum Mission Mission (C.-B.)	
<b>Instructions: See Herein Instructions : Voir aux présentes</b>	



**Solicitation Amendment 002 is issued to:**

1. Respond to question received during the solicitation period; and
  2. Amend the Mandatory Requirements.
- 

**1. Question and Answer 1**

Q1 The tender appears to be for just mechanical work, but the pre-qual asks about building construction experience. Is this opportunity just for mechanical, or for mechanical, new construction and renovation work?

A1 The opportunity is for the Supply and Installation of Mechanical Systems.  
Pre-Qualification Mandatory Requirement M1 clarification:  
Reference to Construction and Construction Projects refers to the Supply and Installation of Mechanical Systems as it relates to Construction.

**2. Amend the Mandatory Requirements**

**DELETE: Article 5. MANDATORY REQUIREMENTS** in its entirety; and

**INSERT:** The following, new **Article 5. MANDATORY REQUIREMENTS**, attached hereto.

ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN UNCHANGED.



**5. MANDATORY REQUIREMENTS**

At Phase One bid closing time, the Bidder must :

- a. comply with the following Mandatory Requirements; and
- b. provide the necessary documentation to support compliance.

Any Phase One bid which fails to meet the following Mandatory Requirements will be considered non-responsive and will not be given further consideration. Each requirement should be addressed separately.

#	Mandatory Requirements	MET (Yes/No)
M1	<p>The Bidder must have recently completed at least <b>two (2) separate construction projects for the Supply and Installation of Mechanical Systems</b>, each project must meet the following requirements:</p> <p>1.The construction was completed within the last five (5) years prior to Phase One bid closing; and</p> <p>2.The construction was for a law enforcement, government or *institutional building <b>250</b> square meters or greater; and</p> <p>3.The construction value was equal to or greater than <b>\$450,000.00</b></p> <p>*An institutional building is a structure that designed and used to provide healthcare (hospital or medical clinic, seniors living unit), education (school or university), recreation (athletic centre, public pool complex or arena) or public works (town hall, fire station, police station or detention centre).</p> <p><u><b>Bidder Instructions:</b> Bidder should demonstrate the above Mandatory Requirements are met by submitting two (2) separate reference projects using Reference Project 1 and Reference Project 2 tables below. If the Bidder is a joint venture or partnership the Bidder must submit 2 separate reference projects per joint venture member or partner (reference sections 1, 2, 3 &amp; 4 of this appendix).</u></p>	

<b>REFERENCE PROJECT 1:</b>	
<b>A. Bidder name (or joint venture/partnership member names):</b>	
<b>B. Project Start Date:</b>	<b>C. Project Completion Date:</b>
<b>D. Project Location:</b>	
<b>E. Project Title:</b>	
<b>F. Brief Description of the Project:</b>	
<b>G. Project Components:</b>	

1. Was the construction completed within the last five (5) years prior to Phase One bid closing; and	Yes <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>
--	------------------------------	-----------------------------



2. Was the construction for:		
i. a law enforcement building 250 square meters or greater; or	Yes <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>
ii. a government building 250 square meters or greater; or	Yes <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>
iii. *an institutional building is that you 250 square meters or greater; and	Yes <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>
3. Was the construction value equal to or greater than \$450,000.00		No <input type="checkbox"/>

<b>REFERENCE PROJECT 2:</b>	
<b>A. Bidder name (or joint venture/partnership member names):</b>	
<b>B. Project Start Date:</b>	<b>C. Project Completion Date:</b>
<b>D. Project Location:</b>	
<b>E. Project Title:</b>	
<b>F. Brief Description of the Project:</b>	
<b>G. Project Components:</b>	

1. Was the construction completed within the last five (5) years prior to Phase One bid closing; and		Yes <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>
2. Was the construction for:			
iv. a law enforcement building 250 square meters or greater; or	Yes <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	
v. a government building 250 square meters or greater; or	Yes <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	
vi. *an institutional building is that you 250 square meters or greater; and	Yes <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	
3. Was the construction value equal to or greater than \$450,000.00		Yes <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>



**La modification 002 à l'invitation est émise pour:**

1. Répondre à la question reçue au cours de la période d'invitation.
  2. Modifications des exigences obligatoires
- 

**1. Question et réponse 1**

Q1 Le demande de propositions ne semble viser que des travaux mécaniques, mais les qualifications préalables comprennent une expérience de la construction de bâtiments. La présente occasion vise-t-elle uniquement des travaux mécaniques ou des travaux mécaniques ainsi que des travaux de construction de nouveaux bâtiments et de réfection?

R1 L'invitation à soumissionner vise la fourniture et l'installation de systèmes mécaniques. Précision sur l'exigence obligatoire de qualification préalable O1 : Le renvoi aux travaux et aux projets de construction se rapporte à la fourniture et à l'installation de systèmes mécaniques associés à la construction.

**1 Modifications des exigences obligatoires**

**SUPPRIMER : Article 5. EXIGENCES OBLIGATOIRES** dans son intégralité; et

**INSÉRER : Le nouvel Article 5. EXIGENCES OBLIGATOIRES** ci-joint.

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS RESTENT LES MÊMES.



### 1. EXIGENCES OBLIGATOIRES

À la clôture de la soumission de l'étape 1, le soumissionnaire doit :

- a. respecter les exigences obligatoires ci-après;
- b. fournir les documents nécessaires pour le confirmer.

Toute soumission de l'étape 1 qui ne respecte pas les exigences obligatoires ci-dessous sera jugée irrecevable et rejetée. Chacune des exigences devrait être traitée séparément.

N°	Exigences obligatoires	RESPECTÉ (oui ou non)
O1	<p>Le soumissionnaire doit avoir récemment achevé au moins <b>deux (2) projets de construction distincts visant la fourniture et l'installation de systèmes mécaniques</b> et chacun des projets doit respecter les exigences suivantes :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. La construction a été achevée dans les cinq (5) dernières années précédant la clôture de la demande de soumissions de l'étape 1;</li> <li>2. Le projet de construction concernait un bâtiment destiné à l'application de la loi, au gouvernement ou à une institution* d'une superficie d'au moins <b>250 m<sup>2</sup></b>;</li> <li>3. Le projet de construction était d'une valeur supérieure ou égale à <b>450,000.00 \$</b>;</li> </ol> <p>* Un bâtiment institutionnel est une structure conçue et utilisée pour offrir des soins de santé (hôpital, clinique, résidence pour personnes âgées), enseigner (école ou université), offrir des activités de loisirs (centre sportif, piscine publique ou aréna) ou réaliser d'autres travaux publics (mairie, caserne des pompiers, poste de police ou centre de détention).</p> <p><b><u>Directives à l'intention des soumissionnaires :</u></b> Le soumissionnaire devrait démontrer que les exigences obligatoires précédentes sont respectées en soumettant deux projets de référence distincts en utilisant les tableaux Projet de référence 1 et Projet de référence 2 ci-après. Si le soumissionnaire est une coentreprise ou un partenariat, il doit soumettre deux projets de référence distincts par membre de la coentreprise ou partenaire (voir les sections 1, 2, 3 et 4 du présent appendice).</p>	

<b>PROJET DE RÉFÉRENCE 1 :</b>	
<b>A. Nom du soumissionnaire (ou nom des membres de la coentreprise ou du partenariat) :</b>	
<b>B. Date de début du projet :</b>	<b>C. Date d'achèvement du projet :</b>
<b>D. Lieu du projet :</b>	
<b>E. Titre du projet :</b>	
<b>F. Courte description du projet :</b>	



**G. Composantes du projet :**

1. La construction a-t-elle été achevée dans les cinq (5) dernières années précédant la clôture de la demande de soumissions de l'étape 1?	Oui <input type="checkbox"/>	Non <input type="checkbox"/>
2. Le projet de construction concernait-il :		
vii. un bâtiment destiné à l'application de la loi d'une superficie d'au moins 250 m <sup>2</sup> ;	Oui <input type="checkbox"/>	Non <input type="checkbox"/>
viii. un bâtiment gouvernemental d'une superficie d'au moins 250 m <sup>2</sup> ;	Oui <input type="checkbox"/>	Non <input type="checkbox"/>
ix. un bâtiment institutionnel* d'une superficie d'au moins 250 m <sup>2</sup> ?	Oui <input type="checkbox"/>	Non <input type="checkbox"/>
3. La valeur de la construction était-elle supérieure ou égale à 450,000.00 \$?	Oui <input type="checkbox"/>	Non <input type="checkbox"/>

**PROJET DE RÉFÉRENCE 2 :**

**A. Nom du soumissionnaire (ou nom des membres de la coentreprise ou du partenariat) :**

**B. Date de début du projet :**

**C. Date d'achèvement du projet :**

**D. Lieu du projet :**

**E. Titre du projet :**

**F. Courte description du projet :**

**G. Composantes du projet :**

1. La construction a-t-elle été achevée dans les cinq (5) dernières années précédant la clôture de la demande de soumissions de l'étape 1?	Oui <input type="checkbox"/>	Non <input type="checkbox"/>
2. Le projet de construction concernait-il :		
x. un bâtiment destiné à l'application de la loi d'une superficie d'au moins 250 m <sup>2</sup> ;	Oui <input type="checkbox"/>	Non <input type="checkbox"/>
xi. un bâtiment gouvernemental d'une superficie d'au moins 250 m <sup>2</sup> ;	Oui <input type="checkbox"/>	Non <input type="checkbox"/>
xii. un bâtiment institutionnel* d'une superficie d'au moins 250 m <sup>2</sup> ?	Oui <input type="checkbox"/>	Non <input type="checkbox"/>
3. La valeur de la construction était-elle supérieure ou égale à 450,000.00 \$?	Oui <input type="checkbox"/>	Non <input type="checkbox"/>